



École  
nationale supérieure  
d'architecture  
de Normandie

27, rue Lucien Fromage  
B.P. 04  
76161 Darnétal Cedex

Téléphone 02 32 83 42 00  
Télécopie 02 32 83 42 10

contact@rouen.archi.fr  
www.rouen.archi.fr

Établissement public national  
à caractère administratif créé par  
décret n° 81 332 du 6 avril 1981

Dossier suivi par  
Emilie Voisin  
Tél. 02.32.83.42. 31  
emilie.voisin@rouen.archi.fr



Normandie Université

Le Directeur de l'École Nationale  
Supérieure d'Architecture de  
Normandie

à

Madame la chef du bureau des  
enseignements  
Ministère de la culture  
Direction générale des patrimoines  
Sous-direction de l'enseignement  
supérieur et de la recherche en  
architecture  
182 rue saint Honoré  
75033 Paris cedex 01

Objet : appel à projets actions internationales 2021  
demande anticipée au nom du consortium (ENSAs  
Normandie, Toulouse, Bordeaux)- licence délocalisée  
à Hanoï

Suite à la note, je vous adresse de façon anticipée sur les autres projets de l'ENSA Normandie, le dossier de la licence d'architecture de Hanoï portée par le consortium des ENSAs Normandie, Toulouse, Bordeaux, en réponse à votre appel à projets pour le soutien des actions internationales. En effet, les écoles du consortium sont dans la nécessité de savoir au plus tôt si elles pourront aider les étudiants en mobilité 2021-22 à payer leur quarantaine.

Ce projet, repris dans le dossier de contractualisation DGP/ENSA et détaillé en annexe, s'inscrit dans la stratégie des écoles partenaires depuis de nombreuses années en matière de politique internationale et répond aux objectifs de l'appel à projets. Ce projet est le suivant :

- Une collaboration **ENSA Normandie / Université de Hanoï** pour la mise en place d'une licence en 4 ans, en substitution du Master FAP. Ce projet s'inscrit dans la dynamique de la mise en place du LMD inter écoles portée par les ENSAs Normandie, Toulouse et Bordeaux (cf. Dossier inter écoles dans le cadre de la mise en place du LMD à Hanoi).

Montant de la subvention demandée par l'ENSA  
Normandie pour la gestion de la licence : 47 744 euros

Montant de la subvention demandée par l'ENSA  
Normandie pour la quarantaine des étudiants : 17 982 euros

Montant de la subvention demandée par l'ENSA Toulouse  
pour la quarantaine des étudiants : 7 992 euros

Montant de la subvention demandée par l'ENSAP  
Bordeaux pour la quarantaine des étudiants : 3 996 euros

*(Pour un montant total de 101 843 euros )*



Ce projet pérenne a un impact positif de valorisation du consortium et de ses territoires, et contribue à soutenir la politique de développement de la pédagogie, de la recherche, et de la culture architecturale et urbaine.

L'ENSA Normandie espère vivement que ce projet proposé et porté par les équipes enseignantes du consortium saura convaincre la commission d'attribution des subventions.

Fait à Darnétal le 25 mai 2021

Le directeur de l'ENSA Normandie  
Raphaël LABRUNYE

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'R. Labrunye', written over the printed name.

Pièces jointes :

- . Fiche budgétaire de la licence à Hanoi
- . Fiche projet : dossier de subvention dans le cadre de la mise en place du LMD à Hanoi par le consortium des ENSAs Normandie, Toulouse, Bordeaux



# **Demande de subventions mutualisées inter-écoles**

dans le cadre de la mise en place  
du LMD à l'Université d'architecture de Hanoï au titre  
de l'année 2021

ENSA Normandie, ENSAP Bordeaux, ENSA Toulouse



## Licence d'architecture délocalisée à Hanoï

### contexte expliquant l'anticipation par le consortium de la demande de subvention

La pandémie de Covid-19 a eu des répercussions fortes sur la licence délocalisée à Hanoï. Aucun enseignant des 3 ENSAs portant le projet n'a pu se rendre en mission à l'HAU. Toutes les mobilités étudiantes prévues pour 2020-2021 ont été annulées. Le principe pédagogique de cette licence repose sur le travail en binômes franco-vietnamiens, tant pour les étudiants que pour les enseignants. Le développement de la licence relève d'une co-construction nécessitant la présence de tous les acteurs. L'absence des enseignants et des étudiants français a donc beaucoup fragilisé le cursus. Dans ce contexte de crise sanitaire mondiale, les ENSAs comme l'HAU, ont mis tout en œuvre pour soutenir et maintenir cette filière francophone en imaginant des dispositifs nouveaux pour pallier les difficultés.

Les mesures d'aide et d'accompagnement mises en place en **2020-2021** pendant la pandémie ont eu pour objectif d'assurer la continuité pédagogique et linguistique de la licence.

Les trois enseignants de l'ENSA Normandie ont remplacé leur mission d'enseignement par des cours en visioconférence à l'intention des étudiants vietnamiens.

Une session d'enseignement à distance de FLE a été confiée à un prestataire privé afin de permettre aux étudiants vietnamiens de continuer à se former en français.

Les mesures d'aide et d'accompagnement programmées pour **2021-2022** sont d'ordre pédagogique et financier.

En 2021-2022, il sera possible de se rendre au Vietnam. Mais le pays impose pour l'entrée sur le territoire une quarantaine de 14 à 21 jours même pour les personnes vaccinées. Cette quarantaine représente un coût de 1998€. La durée de la quarantaine empêche la réalisation des missions d'enseignement qui sont en général de 3 semaines. Le coût de la quarantaine incite les étudiants à renoncer à leur mobilité 2021-2022.

Pour pallier l'absence des enseignants français au premier semestre, Luc Perrot, responsable pédagogique de la Licence, a accepté la proposition d'un contrat de travail de 4 mois sur place. Par ailleurs, un étudiant de M1 de l'ENSA Normandie effectuera un monitorat d'assistance aux enseignants et aux étudiants vietnamiens. Enfin, il est prévu que les cours en visioconférence dispensés par les 3 autres enseignants de l'ENSA Normandie soient reconduits.

Au second semestre, les enseignants de Toulouse et de Bordeaux effectueront leurs missions prévues initialement au premier semestre. En outre, un séminaire enseignants à Hanoï est programmé au cours de ce second semestre pour finaliser la préparation de l'ouverture du Master à la rentrée 2022-2023.

Pour pallier les difficultés financières, l'HAU s'est engagée à prendre en charge les frais de visa pour la mission d'enseignement de Luc Perrot et pour les mobilités 2021-22 des étudiants.

Le problème principal réside dans les frais de quarantaine que doivent supporter les étudiants pour leur mobilité. Sans aide financière, ces étudiants envisagent de renoncer à leur mobilité.

Afin de les aider financièrement, l'ENSA Normandie a exprimé dans la candidature Erasmus+ 2021, son intention d'utiliser 20% de la subvention pour des activités de mobilité Hors-Europe. En fonction des modalités de répartition de la subvention, ce montant pourra peut-être aider les étudiants à prendre en charge cette quarantaine.

Toutefois les trois ENSAs sollicitent le ministère de la culture dans le cadre de l'appel à projet actions internationales des ENSAs. En effet, une telle subvention compléterait la prise en charge de la quarantaine, élément décisif pour le départ des 15 étudiants et donc pour la pérennité de cette licence.

## DEEA valant grade de Licence – ENSA Normandie :

### STRUCTURE DE LA FORMATION

**La création du diplôme d'études en architecture (DEEA) valant grade de Licence est bien le fruit d'une rencontre pédagogique et scientifique franco vietnamienne** qui s'appuie sur l'expérience de la Filière Architecture et Paysage (FAP) créée en 2009 et sur le modèle de la Licence en Architecture développé à l'ENSA Normandie et accrédité par l'HCERES en janvier 2017. Cette formation francophone localisée au Vietnam a pris en compte dans sa conception et ses finalités son intégration dans le paysage institutionnel et professionnel vietnamien et se calque sur le Répertoire National des Certifications Professionnelles (français) code RNCP 24476 ainsi que sur le décret n° 2005-734 du 30 juin 2005 relatif aux études d'architecture. La certification s'obtient par l'acquisition au cours de la formation de l'ensemble des éléments de compétences professionnelles donnant lieu à l'octroi des crédits ECTS : - 180 crédits européens répartis sur 8 semestres pour le projet, les trois périodes de stage obligatoires et la soutenance du rapport d'études (8 semestres car il est adjoint aux 6 semestres de Licence obligatoires, deux semestres de la L00 en amont, de sensibilisation à la langue française et aux concepts architecturaux).

La première année L00 est une année préparatoire. Elle a été mise en place sur l'année 2018-2019. Elle vise à une mise à niveau du français de 400 H, de deux workshops, des enseignements de base de la représentation architecturale paysagère ainsi qu'un enseignement de l'histoire des arts, de l'architecture et du paysage du point de vue des concepts orientaux et occidentaux abordant notamment les notions de représentation de l'espace et du temps (point de vue cadré perspectif et/ou axonométries successives, par exemple) . 21 étudiants vietnamiens ont suivi ce cursus et 17 ont validé leur passage en L01. Les deux workshops se sont déroulés sur le site de la pagode de Tay Phuong à 45km au l'ouest de Hanoï. Le premier workshop s'est intéressé à l'interne par les outils du relevé, de l'alternance d'ombre et lumière et de la structuration du vide par le plein. Le deuxième workshop a analysé l'insertion dans le paysage de cet ensemble monastique traditionnel, de l'interne vers l'externe. La question de la représentation en 2D et 3D s'est évidemment posée tout au long de ces travaux.

L'année L01 a été mise en place pour la rentrée 2019-2020 et a accueilli 28 étudiants (dont 11 français). Les enseignements du L01 à L06 sont sur le modèle français afin de respecter l'accréditation accordée par l'HCERES garantissant la valeur de la Licence en Architecture française. Pour la L01 ouverte en 2019/2020, la question du lieu, de la proportion, de l'échelle, de la fenêtre et du mur ont été abordée par les binômes enseignants franco-vietnamiens en jouant avec l'écart des cultures. Systématiquement, les étudiant.e.s sont en groupe culturellement mixte afin d'accélérer la fabrication d'une mise à distance des évidences françaises comme vietnamiennes et nourrir une acculturation euroéo-asiatique. La pandémie de Covid-19 a fortement altéré les possibilités d'échanges et de travail de part et d'autre des méridiens empêchant notamment pour le S02 la venue d'enseignant.e.s français. Les étudiant.e.s français.e.s présent.e.s sur place ont poursuivi leur cursus avec leurs collègues vietnamiens grâce à l'encadrement des enseignant.e.s vietnamiens et de façon dématérialisée par des visioconférences et un suivi par courriel des enseignant.e.s français.

L'année L02 a été malgré tout mise en place en 2020/2021. Le calage des outils d'enseignement à distance s'est poursuivi permettant une plus grande fluidité entre les enseignant.e.s vietnamiens et français.e.s, mais aucun.e étudiant.e français n'a pu partir au Vietnam ce qui fragilise fortement

l'acculturation des uns par des autres puisque notre pédagogie repose sur la constitution de binômes franco-vietnamiens. Nous constatons que travailler à distance a quelques avantages notamment pour des séquences de cours magistraux, mais que la friction du quotidien en présence est une absolue nécessité dans ce type de dispositif où l'enjeu culturel notamment pour la francophonie est au cœur de ce projet. Le travail sur l'espace commun/public/communautaire en S03 et sur les mutations de l'espace rural en cours en S04 ont pu être mis en forme et commencer à se rôder aux nouvelles conditions pédagogique en distanciel.

L'année L03 doit se mettre en place à la rentrée 2021. Nous nous y préparons avec un programme pédagogique qui voit les questions de l'urbanité se poser en S05 durant lequel nous proposons d'inverser le processus de conception du projet, c'est-à-dire qu'après une rapide visite du site, le projet se dessine et qu'ensuite dans la seconde partie du semestre, une analyse du site à partir du projet initié est produite et vient modifier/améliorer/altérer ce dit projet. En S06, sera interrogée la place de l'architecte dans le processus de fabrication des espaces de vie aujourd'hui. La question de l'amélioration du site, de la reconversion, de la requalification sera abordée au travers du prisme des acteurs du bâti. A l'heure où la pandémie mondiale bouleverse notre rapport au monde, repenser et critiquer les modalités d'exercice du métier d'architecte pour envisager une alternative au modèle économique en vigueur apparaît primordiale.

En Licence, le total des heures enseignées est de **2200 heures** décomposées sur 4 ans. Le temps de travail personnel est évalué à 1685 heures.

La vérification des acquisitions permet de valider chaque étape du parcours de formation garantissant la grade de Licence et ouvrant la porte à une inscription en Master dans l'ensemble des ENSAs et à l'HAU.

À titre indicatif, le temps de l'**atelier de projet TPCAU** (940 heures) représente 43% du temps du programme. Les **cours théoriques** (310 heures) représentent 14% du temps du programme. Le **temps de mise en situation** (workshop, stage, insertion professionnelle, TD spécifiques...) représente 21% du temps du programme.

#### Année 0 licence L00 (Année préparatoire) :

TD    CM    Atelier

Semestre	UE		Enseignements		Heures étudiants encadrées	Heures étudiants personnelles	Crédit ECTS
L00 : Année préparatoire	UE 1	Workshop	Workshop 1	Lecture et représentation du paysage	80	40	5
			Workshop 2	Initiation à la démarche de projet	80	40	5
	UE 2	Initiation théorique		CM Notions et concepts occidentaux	20	20	2
				CM Notions et	20	20	2

		ue		concepts orientaux			
				TD Techniques de représentation	100	0	4
	UE 3	FLE	Français général		200	200	8
			Français de spécialité		150	120	4
			Voyage d'étude				
	<b>Total</b>				<b>650</b>	<b>440</b>	<b>30</b>

### Année 1 licence L01 (S01+S02)

#### **S01 : Le dedans et le dehors (compréhension d'un site : observer/voir, comprendre, transmettre)**

Découverte des éléments qui constituent l'espace par la perception sensible, les outils de son exploration et de sa représentation, la découverte de la notion de contexte/environnement/biotope, des outils pour leur représentation, des repères théoriques. C'est une initiation à l'espace comme un objet organisé (forme/rapports), qualifié (lumière/matière), habité (parcours/usages), construit (échelle/gravité/structure) et inclus dans un environnement (contexte physique/climatiques).

Acquisition d'une disposition à regarder et à interroger l'existant.

Apprentissage de la mise en commun des connaissances. Découverte de la pratique de l'atelier de projet

TD    CM    Atelier

Se me str e	UE	Enseignements		Heures étudia nts encadrée s	Heures étudia nts personnelle s	Cré dit ECT S	
S01 : Le dedans et le dehors	UE 1	Architecture et art de la représentation	Projet	Architecture, lumière, gravité, échelle, biotope	120	60	10
			TD: Techniques de représentation	TD Dessin 1	15	0	3
	TD Informatique 1	15		0			
	UE 2	Théories cultures	et cours Magistraux		CM Histoire d'architecture- paysage- mondiale 1	15	15
				CM Histoire d'architecture- paysage	15	15	2

				vietnamienne 1			
				CM Théorie Projet « le lieu »	15	15	2
	UE 3	Art et technique	Arts plastiques et Constructio n	TD Arts	30	0	3
CM Histoire des arts « le vide de part et d'autre»				10	10		
CM Histoire de la construction				10	10	3	
TD Construction				30	0		
<b>Total</b>					<b>275</b>	<b>125</b>	<b>25</b>

### S02 : Passer des concepts à la mise en œuvre

Comment le projet final vient-il s'enraciner dans l'analyse initiale et la réinterroge-t-il ? L'objectivation de l'observation sensible à partir de l'arpentage sur le terrain. Déconstruction/reconstruction des représentations des étudiants (multiplier les formes d'apprentissage). La question du projet ? le KTT (évolution – réhabilitation – transformation– densification) comme modèle architectural qui s'altère par et avec l'usage. Fait-il « paysage » dans la ville ? Dans le paysage culturel vietnamien ? entrée par les usages, leurs conflits, le patrimoine, l'identité... pour atteindre le paysage en partant de l'échelle du micro « évènement » architectural et/ou paysageant.

Acquis : B1 demandé, B2 recommandé

TD    CM    Atelier

Se me str e	UE	Enseignements		Heures étudia nts encadrée s	Heures étudia nts personnelle s	Cré dit ECT S	
S02:Passer des concepts à la mise en	UE 1	Architecture et art de la représentati on	Projet	Architecture de l'habitat	120	60	10
			TD: Techniques de représentatio n	TD Dessin 2	15	0	3
			TD Informatique 2	15	0		
	UE 2	Théories cultures	cours Magistra ux	CM Habiter : modes de vie et appropriation	15	15	2
			CM Histoire	15	15	2	

				d'architecture- paysage mondiale et vietnamienne 2			
			Stage ouvrier		15	90	2
UE 3	Art et technique	Arts plastiques et Construction	CM Paysages et Arts contemporains	30	0	3	
			TD Arts	10	10		
			CM Matériaux	10	10		
			TD Matériaux	30	0	3	
<b>Total</b>				<b>275</b>	<b>200</b>	<b>25</b>	

## Année 2 Licence L02 (S03+S04)

### S03 : Fabriquer l'espace public et communautaire

Comment la confrontation entre les documents récoltés et l'arpentage du réel produit-elle du projet ? De quoi se constitue l'écart constater et en quoi cela peut-il amener à une conception décalée ?

De la carte au réel - « vivre le lieu par les documents produits ». Ce que cela transcrit, occulte, instruit et produit. La question de la déterritorialisation induite par les outils numériques de transcription de la réalité.

La question du projet ? Un nouvel espace public autour d'un lac et sa synergie avec la ville de Hanoi. Comment entrer en relation avec un territoire pour « faire projet » ? Confrontation du Master-plan et des usages constatés.

La venue du professeur français correspond à un intensif s'inscrivant dans un autre site qui reprend la même méthode de projet sur un temps court en réinterrogeant l'analyse initiale comme origine du projet produit.

TD		Atelier		Semestre	UE	Enseignements	Heures étudiants encadrées	Heures étudiants personnelles	Crédit ECTS
S03 : Fabriquer l'espace public et communautaire (Tạo dựng không gian công cộng và không gian cộng đồng)	Architecture territoires	Projet	Espace public et communautaire , <b>équipement</b>	120	60	10			
		TD: Sciences et Techniques de l'architecture	CM : Physique du bâtiment 1	15	15	4			
			TD Energie, lumière et acoustique	30	0				
	Théories et cultures	cours Magistraux	CM Théorie de l'espace public	20	20	2			
			CM culture vietnamien	15	15	2			
			CM Initiation droit	15	15	1			
	Villes et territoires	Arts plastiques et Villes territoires	TD Cartographie	30	0	3			
			TD Construction	30	0	3			
	<b>Total</b>				<b>275</b>	<b>125</b>	<b>25</b>		

**S04 – Identifier pour adapter l'espace rural aux enjeux contemporains :**

Comment inscrire son projet architectural dans un projet de territoire existant déjà en cours de modification d'usages ?

Mutations en jeu et forces en présence. Confrontation entre territoire agricole, rural, patrimonial, économique, symbolique face aux extensions urbaines. La question de la rémanence du village au cœur de la ville, mythe ou réalité ?

La question du projet articulant le site et l'architecture ? L'approche écosophiquee bouleverse-t-elle leur rapport ? Le Plan Paysage comme résultat d'un équilibre social et politique.

La venue du professeur français correspond à un intensif s'inscrivant dans un autre site qui reprend la même méthode de projet sur un temps court en réinterrogeant l'analyse initiale comme origine du projet produit.

TD	CM	Atelier						
Semestre	UE		Enseignements		Heures étudiants encadrées	Heures étudiants personnelles	Crédit ECTS	
S04 – Identifier pour transformer l'espace rural (Nhận diện để chuyển hoá khu vực nông thôn)	UE1	Architecture territoires	Projet	Milieu rural et vernaculaire, <b>densité et transformation</b>	120	60	10	
			TD: Sciences et techniques de l'architecture	Workshop en immersion	30	30	3	
	UE2	Théories et cultures	cours Magistraux	CM Habitat rural	15	15	1	
				CM Techniques agricoles	15	15	1	
			Stage mise en situation-maîtrise d'œuvre		25	150	5	
	UE3	Villes et territoires	Arts plastiques	TD Dispositifs contemporains, entre art et architecture	30	0	2	
			Villes territoires et Construction	CM cultures constructives et environnementales	10	10	3	
				TD cultures constructives et environnementales	30	0		
	<b>Total</b>					<b>275</b>	<b>280</b>	<b>25</b>

Année 3 Licence L03 (S05+S06)

**S05 : Habiter la ville aujourd'hui**

Inversion du processus de conception habituel. Le projet comme révélateur du territoire a priori.

Comment le projet conçu en amont provoque-t-il une analyse a posteriori du site et est-il en retour altéré par cette analyse ? Adaptation ou altération ?

De l'intuition du projet au retour sur la démarche : « 100 mètres de ville en plus ».

La question du projet comme point d'équilibre ? Programme de quartiers et de formes urbaines en tension en deux cultures vectrices de modèles de développement urbain « apparemment » similaires.

Mutations urbaines en paysages de ville.

Questionnement sur la forme et les programmes urbains (extension, friches, renouvellement...) en symbiose/rupture avec leur environnement culturel, naturel, patrimonial. La question du site comme support à l'architecture ou l'enjeu des altérations réciproques entre volontés (parti pris) et possibles (le réel).

Critiquer un projet existant (analyse critique)

Assembler pour composer.

La venue du professeur français correspond à un intensif s'inscrivant dans un autre site qui reprend la même méthode de projet sur un temps court en réinterrogeant l'analyse initiale comme origine du projet produit.

	TD	CM	Atelier				
Semestre	UE		Enseignements		Heures étudiants encadrées	Heures étudiants personnelles	Crédit ECTS
S05 : Habiter la ville aujourd'hui (Sống trong đô thị đương đại) – Ville et paysage contemporain/Habiter la ville aujourd'hui	UE1	Architecture, ville, environnement	Projet	Saturation, surcharges, mobilités, <b>Architecture en ville respirable</b>	120	60	10
			TD: Sciences humaines et Sociales	TD enquêtes sociologiques	20	0	3
	UE2	Théories, cultures et initiation à la recherche	cours Magistraux	CM Sociologie et politique de la ville	15	20	1
				CM Jeux d'acteurs	15	15	1
			Rapport d'études	Rapport d'études	25	75	7
	UE 3	Environnement et société	Sciences humaines et sociales	TD Insertion professionnelle	30	0	3
	<b>Total</b>					<b>225</b>	<b>170</b>

### S06 : Critiquer pour imaginer l'alternative

Comment à partir d'une analyse de ce qui est, concevoir un projet d'architecture et de paysage qui « améliore » la situation décrite ? Que signifie « améliorer » dans un contexte culturel étranger en termes de culture, d'économie, de démographie, d'utilités sociales ? Quels sont les enjeux que la fonction de l'architecte et ses compétences révèlent dans le jeu social autour de la construction des espaces de vie ?

Comment l'affirmation d'un parti pris par le projet révèle-t-il une autonomie intellectuelle de l'étudiant ?

A partir des différentes approches méthodologiques rencontrées durant le cursus, l'étudiant doit choisir un territoire et déterminer un programme architectural et/ou urbain qui se tisse avec le paysage en le révélant. L'articulation entre le bâti projeté et le milieu accueillant est le sujet du projet. Cette articulation construisant au final, le nouveau paysage, objet de ce semestre

Rapport d'études : prise de distance critique.

TD	CM	Atelier						
Semestre	UE		Enseignements		Heures étudiants encadrées	Heures étudiants personnelles	Crédit ECTS	
S06 : Critiquer pour imaginer l'alternative (Phản biện để hình dung giải pháp thay thế)	UE 1	Architecture, ville et environnement	Projet	<b>Politiques et programmations urbaines, projet critique (đồ án phản biện)</b>	120	60	10	
			TD: Sciences humaines et Sociales	Workshop	30	0	2	
	UE 2	Théories et cultures et initiation à la recherche	Rapport d'études	Rapport de Licence	30	90	7	
			Stage mise en situation-maitrise d'ouvrage		25	150	5	
	UE 3	Environnement et société	Sciences humaines et Sociales	TD programmation urbaine	20	0	1	
	<b>Total</b>					<b>225</b>	<b>300</b>	<b>25</b>

#### Modalités de contrôle des connaissances :

Le contrôle des connaissances se fait de manière continue et par des examens et notes ponctuelles en fonction des enseignements délivrés. L'évaluation est faite conjointement et systématiquement par les enseignants et les professionnels invités selon un barème partagé.

#### Contrôle de connaissance de la langue française :

Fin de l'année préparatoire L00 : Delf A2 minimum, Delt B1 recommandé, l'expression orale niveau B1

Fin de licence 1 : Delf B1 obligatoire, Delf B2 recommandé.

Fin de licence 3 : Delf B2 obligatoire.

### Intégration éventuelle de ressources numériques

Les étudiants suivant cette formation auront automatiquement accès au réseau informatique et la base de données mis à disposition par les écoles nationales supérieures d'architecture française. Le campus numérique francophone partenaire (CNFP) de l'AUF est et sera utilisé comme ressources et outils de communication et d'enseignement (cours à distance, conférences, échanges...).

### **GOUVERNANCE DU PROJET :**

La structure de formation co-construite entre le Vietnam et la France a consisté à associer l'ensemble des acteurs dans tous les processus de pilotage, ce qui permet une implication forte et partagée. Un **Coordinateur LMD** a été désigné au sein des enseignants porteurs du projet côté français (**ENSAToulouse**) et côté vietnamien (**HAU**) ainsi qu'un **Coordinateur Licence** côté français (**ENSANormandie**) et côté vietnamien (**HAU**) ainsi que des **Coordinateurs mixtes par semestre**.

Des réunions pédagogiques sont mises en place à chaque arrivée d'un.e enseignant.e français.e afin de faire le bilan des activités pédagogiques écoulées entre deux missions et afin de renforcer la compréhension mutuelle des concepts qu'ils.elles sont amené.e.s à partager, élaborer et enseigner. Le sens de cette collaboration repose sur l'appétence de chaque protagoniste, vietnamien et français, à découvrir ses fondements par le passage de la culture de l'autre et ainsi les remettre en cause. L'invention nécessaire à l'Architecture et au Paysage se situerait dans cette fragilité à sans cesse reconstruire loin des certitudes.

Un **Conseil scientifique de pilotage et de suivi est** en place dès cette année.

Une **évaluation des enseignements** et de **la vie étudiante** seront mises en place dès cette année.

### **BUDGET ANNUEL**

Ce budget est indépendant de subventions éventuelles et correspond à une année de fonctionnement brut. Il comprend les missions des enseignants français, leur remplacement à l'ENSA Normandie, l'appui à la scolarité et le suivi administratif, des frais de documentation (achat d'ouvrages etc...), de communication et diffusion.

- Quarantaine des 9 étudiants en mobilité 2021-2022		17 982,00 €
- Mission d'enseignement de Luc Perrot du 28 août au 19 décembre 2021		21 087,00 €
- Remplacement Luc Perrot à l'ENSA Normandie (120 heures)	Forfait	6 324,00€
- Remplacement des 2 enseignants donnant des cours en visioconférences aux étudiants de l'HAU au premier semestre 2021-2022 (120 heures)	Forfait	6 324,00€
- Mission des enseignants français au second semestre 2021-22		15 000,00€
- Monitorat étudiant d'encadrement pédagogique au second semestre 2021-2022		4 558€
- Scolarité et suivi administratif par l'ENSA Normandie		3 000,00€
Documentation		500,00€
Communication – diffusion (éditions de plaquette, vidéos...)		1 000,00€
Session d'enseignement du FLE en visioconférences aux étudiants de l'HAU par un prestataire privé en 2021-2022		14 080,00€

Total gestion de la licence	71 873,00€
Total quarantaine des 9 étudiants de l'ENSA Normandie en mobilité 2021-22	17 982,00€
TOTAL ENSA Normandie	89 855,00€

## RECAPITULATIF DES FRAIS A ENGAGER (par école ):

TOTAL	Gestion de la licence ENSA Normandie	71 873,00 €
TOTAL	Quarantaine des 9 étudiants de l'ENSA Normandie en mobilité 2021-22	17 982,00€
TOTAL	Quarantaine des 4 étudiants de l'ENSA Toulouse en mobilité 2021-22	7 992,00 €
TOTAL	Quarantaine des 2 étudiants de l'ENSAP Bordeaux en mobilité 2021-22	3 996,00 €

**Soit TOTAL 101 843,00 €**

**Cette somme globale ne comprend ni les éventuelles prises en charge AUF, ni d'éventuelles subventions complémentaires, ni les frais d'inscription des étudiants.**

## Fiche Budgétaire 2021

### Consortium ENSA Normandie, ENSA Toulouse, ENSAP Bordeaux

#### Licence délocalisée à Université d'Architecture de Hanoï (HAU)

<b>DEPENSES</b>		<b>RECETTES</b>	
Indiquer toutes les dépenses liées directement au projet ou des estimations si les coûts réels ne sont pas disponibles		Indiquer les sources de revenus que vous avez obtenus pour ce projet	
<b>Gestion de la licence par l'ENSA Normandie</b>		Fonds européens	
Mission d'enseignement de Luc Perrot, coordinateur de la licence à Hanoï, du 28 août au 19 décembre 2021 (quarantaine, avion, perdiem)	21 087	Autres ministères français (affaires étrangères)	
Salaires (frais de vacances : remplacement de Luc Perrot au 1 <sup>er</sup> semestre 2021-22, 120 heures)	6 324	Poste diplomatique ou institution française locale : AUF	Aide non-renouvelée en 2021
Salaires (frais de vacances : remplacement de Sophie Cambrillat et Laurent Protois qui donnent des cours en visio aux étudiants de l'HAU, ne pouvant se déplacer à Hanoï au 1 <sup>er</sup> semestre 21-22, 60 heures chacun)	6 324	Participation publique ou privée étrangère (préciser)	
Missions des enseignants français au 2 <sup>nd</sup> semestre 2021-2022 (frais de déplacement, perdiem)	15 000	Région/ Département / Communes	
Monitorat auprès des étudiants et des enseignements vietnamiens de l'étudiant de M1 Victor Frantz au 2 <sup>nd</sup> semestre 2021-20, 2 jours / semaines - 256 heures (quarantaine et frais de monitorat)	4 558	Soutien du secteur privé	
Scolarité et suivi administratif par l'ENSA Normandie	3 000		
Documentation	500	Participation de l'Ecole	
Communication – diffusion (éditions de plaquettes, vidéo...)	1 000	Participation des étudiants	19 129
Soutien aux cours de français déjà dispensés par l'HAU à ses étudiants, par 1 session de cours de FLE en visio aux étudiants vietnamiens donnés par le prestataire "French in Normandie" durant l'année 2021-2022 : 77 heures de cours pour 44 étudiants sur 11 semaines	14 080	DPT des affaires européennes et internationales	5 000

Total gestion de la licence par l'ENSA Normandie	71 873	Demande de subventions de l'ENSA Normandie au MC (dans le cadre de l'appel d'offres) pour la gestion de la licence	47 744
<b>Quarantaines ENSA Normandie</b> Quarantaine en hôtel de 3 semaines pour les 9 étudiants de l'ENSA Normandie en mobilité 2021-22	17 982	Demande de subventions de l'ENSA Normandie au MC (dans le cadre de l'appel d'offres) pour les quarantaines des 9 étudiants	17 982
<b>Total ENSA Normandie :</b> gestion de la licence + quarantaine en hôtel de 3 semaines pour les 9 étudiants de l'ENSA Normandie en mobilité 2021-22	89 855	Total demande de subventions de l'ENSA Normandie au MC (dans le cadre de l'appel d'offres) pour la gestion de la licence + les quarantaines des 9 étudiants	65726
<b>Total ENSA Toulouse :</b> quarantaine en hôtel de 3 semaines pour les 4 étudiants de l'ENSA Toulouse en mobilité 2021-22	7 992	Demande de subventions de l'ENSA Toulouse au MC (dans le cadre de l'appel d'offres) pour les quarantaines de 4 étudiants	7 992
<b>Total ENSAP Bordeaux :</b> quarantaine en hôtel de 3 semaines pour les 2 étudiants de l'ENSAP Bordeaux en mobilité 2021-22	3 996	Demande de subventions de l'ENSAP Bordeaux au MC (dans le cadre de l'appel d'offres) pour les quarantaines des 2 étudiants	3 996
<b>TOTAL CONSORTIUM</b>	<b>101 843</b>		<b>101 843</b>